CHAPTER V
CONCLUSION AND SUGGESTION

5.1 Conclusion

Based on the analysis, the conclusions as stated as follows:

1. The aspects that found from *Bound* novel were accuracy, acceptability and readability. The average score of accuracy was 20.2, the average score of acceptability was 30.0, and the average score of readability was 49.4. Then, the highest score of the aspects of translation quality that found in *Bound* novel is readable. It means, the reader can understand the text easily without any more reading and the readers do not have to read the text more than once in order to get the content of the text.

2. There are three factors that determined translation quality in *Bound* novel namely 1) transfer of messages, in this process, the translator should be understood the meaning of the text or structure from the source language. 2) the accuracy of the message, in transfer the message, not only required the accurate of the text but also accuracy should be accompanied by clarity meaning. 3) the nature language of the translation, In this process, the quality of a translation is not only determined by the accuracy in the use of diction or the ease of the reader in understanding the content of the translated text, but the quality of the translation work is also influenced by the ability of the translator. Based on Nababan's theory, they are three factors that determined translation quality, but in this research, the researcher found new finding that out from the theory namely the background education of translator.

3. The results of the analysis the questionnaire by the two raters showed that translation quality in *Bound* novel are less accurate with the average points around 2.75, acceptable with the

average points around 2.92 and readable with the average points around 3.0. It means, the quality of translation in *Bound* novel is good quality.

4. In translating novel, especially *Bound* novel there are three realization that applied by the translator namely (1) The first realizations are the mistranslation, omission, addition and untranslated which related to the accuracy. In this novel, there so many omission or addition which found by the researcher from source language to the target language. (2) Second realization is relevancy and naturalness of the text. The naturalness is needed in translation quality, whether the words, phrases, clauses and sentences of the source text are appropriate or inappropriate with the target language principles. (3) Third realization is the used of diction and sentence forms. Diction is used to emphasize the manner of writing on the text. While, the sentence forms which related to ambiguous sentences.

5.2 Suggestion

In relating to the conclusion, the suggestions were proposed as follows:

1. In translating the novel, especially *Bound* novel by Nurhayat Indriyatno Mohamed, translating a manual text which has some specific terms, a translator had to use the appropriate words by considering the target readers in order to produce qualified translation in terms of accuracy, acceptability and readability.

2. It is suggested that researcher should seek the other source of data which have more the number of data containing about novel. It is better to use other theories in conducting the research both in term of translation novel so it could be compared to this research.

3. It is expected that findings of this study will be able to provide valuable information and knowledge about translation, especially the translation quality and the purposes of the researcher

conducts the translation quality is to know the aspects of translation quality in *Bound* novel by Nurhayat Indriyatno Mohamed.

4.   Furthermore, studies on the translation quality realization in some various issues such as in accuracy realization divided into mistranslation, omission, addition and untranslated. While, in acceptability realization divided into relevancy and naturalness. Then, in readability realization divided into diction and sentence form.